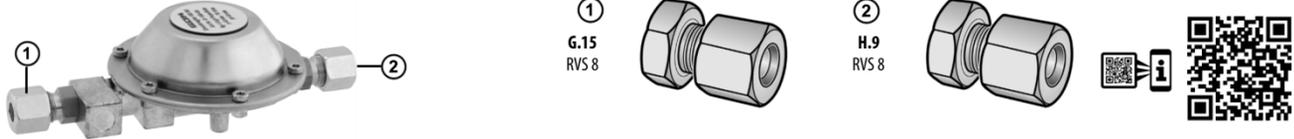


1	DE Montage- und Bedienungsanleitung	EN Assembly and operating instructions	FR Instructions de montage et d'utilisation	NL Montage- en gebruiksaanwijzing	IT Istruzioni di montaggio e d'uso
	<b>Niederdruckregler 50 / 30 mbar zum Einbau in eine zentrale Gasversorgung auf Campingplätzen</b>	<b>Low pressure regulator 50 / 30 mbar for installation in a central gas supply at campsite</b>	<b>Détendeur basse pression 50 / 30 mbar à installer dans une alimentation de gaz centrale sur les terrains de camping</b>	<b>Lagedrukregelaar 50 / 30 mbar voor inbouw in een centrale gasvoorziening op campings</b>	<b>Regolatore a bassa pressione 50 / 30 mbar per l'installazione in un'alimentazione centrale di gas nei campeggi</b>
					
	① Eingangsanschluss ② Ausgangsanschluss	① Inlet connection ② Outlet connection	① Raccord d'entrée ② Raccord de sortie	① Aansluiting ingang ② Aansluiting uitgang	① Collegamento entrata ② Collegamento uscita
	Weitere Informationen zu <b>Schneidringverschraubungen</b> erhalten Sie unter <a href="http://www.gok.de/montagehinweise">www.gok.de/montagehinweise</a> .	More information about <b>compression fittings</b> can be obtained <a href="http://www.gok.de/montagehinweise">www.gok.de/montagehinweise</a> .	Pour plus d'informations sur les <b>raccords vissés à bague coupante</b> sous <a href="http://www.gok.de/montagehinweise">www.gok.de/montagehinweise</a>	Meer informatie over <b>snijskoppelingen</b> vindt u op <a href="http://www.gok.de/montagehinweise">www.gok.de/montagehinweise</a> .	Ulteriori informazioni sui <b>raccordi con anello tagliente</b> sono reperibili all'indirizzo <a href="http://www.gok.de/montagehinweise">www.gok.de/montagehinweise</a> .
	<b>ZU DIESER ANLEITUNG</b>	<b>ABOUT THIS MANUAL</b>	<b>À PROPOSÉ DE CETTE NOTICE</b>	<b>OVER DEZE HANDLEIDING</b>	<b>NOTA SULLE PRESENTI ISTRUZIONI</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diese Anleitung ist ein Teil des Produktes.</li> <li>Für den bestimmungsgemäßen Betrieb und zur Einhaltung der Gewährleistung ist diese Anleitung zu beachten und dem Betreiber auszuhandigen.</li> <li>Während der gesamten Benutzung aufbewahren.</li> <li>Zusätzlich zu dieser Anleitung sind die nationalen Vorschriften, Gesetze und Installationsrichtlinien zu beachten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>This manual is part of the product.</li> <li>This manual must be observed and handed over to the operator to ensure that the component operates as intended and to comply with the warranty terms.</li> <li>Keep it in a safe place while you are using the product.</li> <li>In addition to this manual, please also observe national regulations, laws, and installation guidelines.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La présente notice fait partie intégrante du produit.</li> <li>Cette notice doit être observée et remise à l'exploitant en vue d'une exploitation conforme et pour respecter les conditions de garantie.</li> <li>À conserver pendant toute la durée d'utilisation.</li> <li>Outre cette notice, les prescriptions, lois et directives d'installation nationales doivent être respectées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deze handleiding maakt deel uit van het product.</li> <li>Voor het beoogde gebruik en om te voldoen aan de garantie deze handleiding moet in acht worden genomen en aan de gebruiker worden overhandigd.</li> <li>Bewaren gedurende de gehele gebruiksduur.</li> <li>Neem naast deze handleiding ook de nationale voorschriften, wetten en installatierichtlijnen in acht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto.</li> <li>Per garantire un funzionamento conforme alla destinazione d'uso e per non compromettere la validità della garanzia, è necessario attenersi alle presenti istruzioni e consegnarle al gestore.</li> <li>Conservarle per tutto il periodo di utilizzo.</li> <li>Oltre alle presenti istruzioni, osservare le disposizioni, le leggi e le direttive di installazione valide nel paese di utilizzo.</li> </ul>
	<b>SICHERHEITSBEZOGENE HINWEISE</b>	<b>SAFETY ADVICE</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>	<b>VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN</b>	<b>AVVERTENZE SULLA SICUREZZA</b>
	<p><b>⚠</b> Dies ist das Warnsymbol. Dieses Symbol warnt vor möglichen Gefahren, die den Tod oder Verletzungen für Sie und andere zur Folge haben können. Alle Sicherheitshinweise folgen dem Warnsymbol, auf dieses folgt entweder das Wort „GEFAHR“, „WARNUNG“ oder „VORSICHT“. Diese Worte bedeuten:</p> <p><b>⚠ GEFAHR</b> bezeichnet eine <b>Personengefährdung</b> mit einem <b>hohen Risikograd</b>. → Hat <b>Tod</b> oder eine <b>schwere Verletzung</b> zur Folge.</p> <p><b>⚠ WARNUNG</b> bezeichnet eine <b>Personengefährdung</b> mit einem <b>mittleren Risikograd</b>. → Hat <b>Tod</b> oder eine <b>schwere Verletzung</b> zur Folge.</p> <p><b>⚠ VORSICHT</b> bezeichnet eine <b>Personengefährdung</b> mit einem <b>niedrigen Risikograd</b>. → Hat eine <b>geringfügige</b> oder <b>mäßige Verletzung</b> zur Folge.</p> <p><b>HINWEIS</b> bezeichnet einen <b>Sachschaden</b>. → Hat eine <b>Beeinflussung</b> auf den laufenden Betrieb.</p>	<p><b>⚠</b> This is the safety alert symbol. This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others. All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word “DANGER”, “WARNING”, or “CAUTION”. These words mean:</p> <p><b>⚠ DANGER</b> describes a <b>personal hazard</b> with a <b>high degree of risk</b>. → May result in <b>death or serious injury</b>.</p> <p><b>⚠ WARNING</b> describes a <b>personal hazard</b> with a <b>medium degree of risk</b>. → May result in <b>death or serious injury</b>.</p> <p><b>⚠ CAUTION</b> describes a <b>personal hazard</b> with a <b>low degree of risk</b>. → May result in <b>minor or moderate injury</b>.</p> <p><b>NOTICE</b> describes <b>material damage</b>. → Has an <b>effect</b> on ongoing operation.</p>	<p><b>⚠</b> Voici le symbole de mise en garde. Il vous avertit des dangers éventuels susceptibles d'entraîner des blessures ou la mort – la vôtre ou celle d'autrui. Toutes les consignes de sécurité sont précédées de ce symbole de mise en garde, lui-même accompagné des mots « DANGER », « AVERTISSEMENT » ou « ATTENTION ». Voici la signification de ces termes :</p> <p><b>⚠ DANGER</b> signale un <b>danger pour une personne</b> comportant un <b>niveau de risque élevé</b>. → Peut entraîner <b>la mort ou une blessure grave</b>.</p> <p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b> signale un <b>danger pour une personne</b> comportant un niveau de risque moyen. → Peut entraîner <b>la mort ou une blessure grave</b>.</p> <p><b>⚠ ATTENTION</b> signale un <b>danger pour une personne</b> comportant un <b>niveau de risque faible</b>. → Peut entraîner <b>une blessure légère à moyenne</b>.</p> <p><b>AVIS</b> signale un <b>dommage matériel</b>. → Une <b>influence</b> sur l'exploitation.</p>	<p><b>⚠</b> Dit is het waarschuwingssymbool. Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren die zowel voor u als voor anderen de dood of verwondingen tot gevolg kunnen hebben. Alle veiligheidsvoorschriften worden aangegeven met een waarschuwingssymbool, gevolgd door het woord “GEVAAR”, “WAARSCHUWING” of “VOORZICHTIG”. Deze woorden betekenen:</p> <p><b>⚠ GEVAAR</b> wijst op <b>gevaar voor personen</b> met een <b>hoog risico</b>. → Heeft de <b>dood of zware verwondingen</b> tot gevolg.</p> <p><b>⚠ WAARSCHUWING</b> wijst op <b>gevaar voor personen</b> met een <b>gemiddeld risico</b>. → Heeft de <b>dood of zware verwondingen</b> tot gevolg.</p> <p><b>⚠ VOORZICHTIG</b> wijst op <b>gevaar voor personen</b> met een <b>laag risico</b>. → Heeft <b>lichte of matige verwondingen</b> tot gevolg.</p> <p><b>LET OP</b> wijst op mogelijke <b>materiële schade</b>. → Heeft <b>invloed</b> op het lopende bedrijf.</p>	<p><b>⚠</b> Questo è un simbolo di avvertenza. Esso richiama la vostra attenzione su potenziali pericoli che possono provocare la morte o lesioni all'utilizzatore e ad altre persone. Tutte le avvertenze per la sicurezza sono precedute dal simbolo di avvertenza, il quale è a sua volta preceduto dal termine “PERICOLO”, “AVVERTENZA” o “ATTENZIONE”. Detti termini hanno il seguente significato:</p> <p><b>⚠ PERICOLO</b> indica un <b>pericolo per le persone</b> con un <b>grado di rischio elevato</b>. → Può comportare <b>conseguenze fatali o lesioni gravi</b>.</p> <p><b>⚠ AVVERTENZA</b> indica un <b>pericolo per le persone</b> con un <b>grado di rischio medio</b>. → Può comportare <b>conseguenze fatali o lesioni gravi</b>.</p> <p><b>⚠ ATTENZIONE</b> indica un <b>pericolo per le persone</b> con un <b>grado di rischio esiguo</b>. → Può comportare una <b>lesione di entità lieve o media</b>.</p> <p><b>NOTA</b> indica un <b>danno materiale</b>. → <b>Influisce</b> sul funzionamento dell'impianto.</p>
	<b>ALLGEMEINE PRODUKTINFORMATION</b>	<b>GENERAL PRODUCT INFORMATION</b>	<b>INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE PRODUIT</b>	<b>ALGEMENE PRODUCTINFORMATIE</b>	<b>INFORMAZIONI GENERALI SUL PRODOTTO</b>
	Das Produkt hält den angegebenen Ausgangsdruck (30 mbar) konstant, unabhängig von Schwankungen des Eingangsdruckes (50 mbar) und Änderungen von Durchfluss und Temperatur innerhalb festgelegter Grenzen.	The product keeps the specified outlet pressure (30mbar) constant within defined limits regardless of fluctuations in the inlet pressure (50mbar) and changes in flow and temperature.	Le produit maintient constante la pression de sortie (30 mbar) spécifiée, indépendamment des variations de la pression d'entrée (50 mbar), du débit et de la température dans les limites fixées.	Het product houdt de aangegeven uitgangsdruk (30 mbar) constant, onafhankelijk van schommelingen in de ingangsdruk (50 mbar) en veranderingen in het debiet en de temperatuur binnen vastgestelde grenzen.	Il prodotto mantiene costante, all'interno dei limiti fissati (30 mbar), la pressione di uscita stabilita, indipendentemente dalle oscillazioni della pressione di entrata (50 mbar) e dalle variazioni di flusso e di temperatura.
	<b>BESTIMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG</b>	<b>INTENDED USE</b>	<b>UTILISATION CONFORME</b>	<b>BEOOGD GEBRUIK</b>	<b>IMPIEGO CONFORME ALL'USO PREVISTO</b>
	Der Druckregler in der Ausführung <b>50 / 30 mbar</b> eignet sich z. B.: • zum Einbau in eine zentrale Gasversorgung mit <b>50 mbar</b> auf Campingplätzen, zur internen Versorgung von Gasgeräten mit <b>30 mbar</b> in Caravans, Motorcaravans und Mobilheimen. Bitte beachten Sie die gültigen nationalen Installationsvorschriften für Flüssiggasanlagen.	For example, the <b>50 / 30mbar</b> pressure regulator can be installed in: • a central <b>50mbar</b> gas supply at campsites, to operate internal <b>30mbar</b> devices in caravans, motor homes and mobile homes. Observe the applicable national installation regulations for LPG systems.	Le détendeur de pression dans la version <b>50 / 30 mbar</b> convient notamment pour l'installation dans : • une alimentation de gaz centrale de <b>50 mbar</b> sur les terrains de camping, pour l'alimentation interne des consommateurs dans les caravanes, camping-cars et mobil-homes à une pression de <b>30 mbar</b> . Veuillez observer les prescriptions d'installations nationales en vigueur pour les installations GPL.	De drukregelaar in de uitvoering <b>50/30 mbar</b> is bijv. geschikt voor inbouw in: • een centrale gasvoorziening met een druk van <b>50 mbar</b> op campings voor de interne gasvoorziening van verbruikers in caravans, campers en stacaravans met een druk van <b>30 mbar</b> . Neem de van toepassing zijnde nationale installatievoorschriften voor installaties met vloeibaar gas in acht.	Il regolatore di pressione <b>50 / 30 mbar</b> è progettato, tra l'altro, per l'installazione in un'alimentazione di gas centrale da <b>50 mbar</b> nei campeggi nonché e per l'alimentazione interna di apparecchi a gas di camper, roulotte e casa mobili con una pressione di <b>30 mbar</b> . Attenersi alle normative nazionali di installazione in vigore per gli impianti GPL.
	<b>Betriebsmedien</b>	<b>Operating media</b>	<b>Fluide de service</b>	<b>Bedrijfsmedia</b>	<b>Mezzi di esercizio</b>
	• Flüssiggas (Gasphase)	• LPG (gas phase)	• Gaz de pétrole liquéfié (phase gazeuse)	• Vloeibaar gas (gasfase)	• Gas liquido (stato gassoso)
	Eine Liste der Betriebsmedien mit Angabe der Bezeichnung, der Norm und des Verwendungslandes erhalten Sie im Internet unter <a href="http://www.gok.de/liste-der-betriebsmedien">www.gok.de/liste-der-betriebsmedien</a> .	You will find a list of operating media with descriptions, the relevant standards, and the country in which they are used on the Internet at <a href="http://www.gok.de/liste-der-betriebsmedien">www.gok.de/liste-der-betriebsmedien</a> .	Vous trouverez une liste des fluides d'exploitation utilisés avec indication de la désignation, de la norme et du pays d'utilisation sur Internet à l'adresse <a href="http://www.gok.de/liste-der-betriebsmedien">www.gok.de/liste-der-betriebsmedien</a> .	Een lijst van bedrijfsmedia met opgave van de aanduiding, de norm en het gebruiksland vindt u op <a href="http://www.gok.de/liste-der-betriebsmedien">www.gok.de/liste-der-betriebsmedien</a> .	L'elenco dei mezzi di esercizio utilizzati con indicazioni circa la denominazione, la norma e il Paese di utilizzo è reperibile in rete all'indirizzo <a href="http://www.gok.de/liste-der-betriebsmedien">www.gok.de/liste-der-betriebsmedien</a> .
	<b>⚠ GEFAHR</b> <b>Ausströmendes Flüssiggas ist hoch entzündbar!</b> Kann zu Explosionen führen. Bei direktem Hautkontakt sind schwere Verbrennungen möglich. • Verbindungen regelmäßig auf Dichtheit prüfen! • Bei Gasgeruch und Undichtheit sofortige Außerbetriebnahme der Anlage! • Zündquellen oder elektrische Geräte außer Reichweite halten! • Entsprechende Gesetze und Verordnungen beachten!	<b>⚠ DANGER</b> <b>Escaping liquid petroleum gas is highly flammable!</b> Can cause explosions. Severe burns in case of direct skin contact. • Regularly check connections for leak-tightness. • If you smell gas or detect a leak, shut the system down immediately. • Keep ignition sources and electrical devices out of reach. • Observe applicable laws and regulations.	<b>⚠ DANGER</b> <b>Le GPL qui s'écoule est hautement inflammable!</b> Peut provoquer des explosions. Risque de graves brûlures au contact direct avec la peau. • Contrôler régulièrement l'étanchéité des raccords! • Mise hors service immédiate de l'installation en cas d'odeur de gaz et de fuite! • Maintenir à l'écart des sources d'inflammation et des équipements électriques! • Respecter la législation et les règlements correspondants!	<b>⚠ GEVAAR</b> <b>Vloeibaar gas is bij ontsnapping licht ontvlambaar!</b> Explosiegevaar. Leidt bij direct contact met de huid tot ernstige brandwonden. • Controleer de verbindingen regelmatig op lekkage! • Stel het apparaat direct buiten bedrijf als u gas ruikt of een lekkage waarneemt! • Houd ontstekingsbronnen en elektrische apparaten op afstand! • Neem de toepasselijke wetten en verordeningen in acht!	<b>⚠ PERICOLO</b> <b>Le fuoriuscite di gas liquido sono estremamente infiammabili!</b> Pericolo di esplosioni. Gravi ustioni in caso di contatto diretto con la cute. • Controllare regolarmente la tenuta delle connessioni! • In caso di odore di gas o mancanza di tenuta, procedere immediatamente alla messa fuori servizio dell'impianto! • Tenere fonti di accensione o apparecchi elettrici lontano dal campo d'azione! • Attenersi alle relative leggi ed ordinanze!
	<b>Betreiberort</b>	<b>Place of operation</b>	<b>Lieu d'exploitation</b>	<b>Plaats van toepassing</b>	<b>Luogo d'impiego</b>
	<b>⚠</b> „Nicht in Bereichen installieren in denen die Temperatur 60 °C überschreitet oder –20 °C unterschreitet“ • im wettergeschützten Außenbereich • im sonnengeschützten Außenbereich	<b>⚠</b> „Do not install in areas where the temperature exceeds 60°C or falls below –20°C“ • in external areas protected against the weather conditions • in external areas protected against sunlight	<b>⚠</b> « Ne doit pas être installé dans des zones avec une température supérieure à 60 °C ou inférieure à –20 °C » • à l'extérieur à l'abri des intempéries • à l'extérieur à l'abri du soleil	<b>⚠</b> „Niet in zones installeren waarin de temperatuur 60 °C overschrijdt of onder –20 °C zakt“ • buiten, beschermd tegen weersinvloeden • buiten, beschermd tegen de zon	<b>⚠</b> „Non installare in aree in cui la temperatura è superiore a 60°C oppure inferiore a –20°C“ • in ambienti esterni al riparo dagli agenti atmosferici • in ambienti esterni al riparo dai raggi solari
	<b>HINWEIS</b> Bei Anwendungen im Freien muss das Produkt so angeordnet oder geschützt werden, dass kein Tropfwasser eindringen kann.	<b>NOTICE</b> For outdoor applications, the product must be located or protected so that no dripping water can enter.	<b>AVIS</b> Si le produit est utilisé en extérieur, il doit être disposé ou protégé de façon à éviter toute infiltration d'eau.	<b>LET OP</b> Bij plaatsing in de open lucht moet het product worden beschermd tegen het binnendringen van water.	<b>NOTA</b> In caso di utilizzo all'aperto, il prodotto deve essere collocato o protetto in modo tale da impedire la penetrazione di gocce d'acqua all'interno.
	<b>Einbauort</b>	<b>Installation location</b>	<b>Lieu d'installation</b>	<b>Inbouwlocatie</b>	<b>Luogo d'installazione</b>
	• in Flüssiggasversorgungsanlagen, nach einem Niederdruckregler mit einem Ausgangsdruck von 50 mbar	• in LPG supply systems, after a low-pressure regulator with an outlet pressure of 50mbar	• dans les installations d'alimentation en gaz liquéfiés, après un détendeur basse pression avec une pression de sortie de 50 mbar	• in vloeibaar gasvoedingsinstallaties, na een lagedrukregelaar met een uitgangsdruk van 50 mbar	• in impianti di alimentazione di gas liquido, dopo un regolatore di bassa pressione con una pressione di uscita di 50 mbar
	<b>NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG</b>	<b>INAPPROPRIATE USE</b>	<b>UTILISATION NON CONFORME</b>	<b>ONREGLEMENTAIR GEBRUIK</b>	<b>USO NON CONFORME A QUELLO PREVISTO</b>
	Jede Verwendung, die über die bestimmungs-gemäße Verwendung hinausgeht: • z. B. Betrieb mit anderen Medien, Drücken • Verwendung von Gasen in der Flüssigphase • Einbau entgegen der Durchflussrichtung • Änderungen am Produkt oder an einem Teil des Produktes • Verwendung bei Umgebungstemperaturen abweichend von: siehe TECHNISCHE DATEN • Der Niederdruckregler ist <b>nicht</b> für den festen Einbau im Fahrzeug geeignet!	All uses exceeding the concept of intended use: • e.g. operation using different media, pressures • use of gases in the liquid phase • installation against the flow direction • changes to the product or parts of the product • use at ambient temperature varying from: see TECHNICAL DATA • The low pressure regulator is <b>not</b> suitable for installation in the vehicle!	Toute utilisation dépassant le cadre de l'utilisation conforme à la destination du produit p. ex : • utilisation avec d'autres fluides, pressions • utilisation de gaz en phase liquide • montage dans le sens contraire du débit • modifications effectuées sur ou sur une partie du produit • utilisation en présence de températures ambiantes différentes : voir les DONNÉES TECHNIQUES • Le détendeur basse pression n'est <b>pas</b> conçu pour un montage fixe dans le véhicule!	Ieder gebruik dat niet aan het gebruik volgens de voorschriften voldoet: • bijv. gebruik met een ander medium, andere druk • gebruik van gasen in de vloeibare fase • inbouw tegen de stromingsrichting in • wijziging van het product of een deel van het product • gebruik bij omgevingstemperaturen afwijkend van: zie TECHNISCHE GEGEVENS • De lagedrukregelaar is <b>niet</b> geschikt om vast in het voertuig ingebouwd te worden!	Ogni uso diverso da quello previsto: • ad es. utilizzo con altri liquidi/mezzi di esercizio o con altre pressioni • utilizzo di gas nella fase liquid • installazione in direzione contraria a quella di flusso • modifiche del prodotto o di sue parti • utilizzo a temperatura ambiente salvo: vedere DATI TECNICI • Il regolatore a bassa pressione <b>non</b> è concepito per essere installato in modo fisso in un veicolo!
	<b>MONTAGE</b>	<b>ASSEMBLY</b>	<b>MONTAGE</b>	<b>MONTAGE</b>	<b>MONTAGGIO</b>
	Vor der Montage ist das Produkt auf Transportschäden und Vollständigkeit zu prüfen. Die MONTAGE, INBETRIEBNAHME und WARTUNG ist von einem Fachbetrieb vorzunehmen. Einbauichtung beachten (diese ist auf dem Produkt erkennbar mit einem Pfeil gekennzeichnet)! <b>⚠ VORSICHT</b> <b>Verletzungsgefahr durch herausgeblasene Metallspäne!</b> Metallspäne können Ihre Augen verletzen. Schutzbrille tragen!	Before assembly, check that the product is complete and has not suffered any damage during transport. ASSEMBLY, START-UP and MAINTENANCE has to be carried out by a specialised company. Observe the installation direction (marked visibly on the product with an arrow). <b>⚠ CAUTION</b> <b>Risk of injuries due to blown-out metal chips!</b> Metal chips may cause eye injuries. <b>Wear safety goggles!</b>	Avant le montage, vérifiez si le produit fourni a été livré dans son intégralité et s'il présente d'éventuelles avaries de transport. Le MONTAGE, la MISE EN SERVICE et la MAINTENANCE doivent être exécutés par une entreprise spécialisée. Respecter le sens de montage (indiqué par une flèche sur le produit)! <b>⚠ ATTENTION</b> <b>Risque de blessures par copeaux de métal étant sortis par soufflage!</b> Les copeaux de métal risquent de causer des blessures des yeux. <b>Porter des lunettes de protection!</b>	Controleer het product voor montage op transportschade en volledigheid. De MONTAGE, de INBEDIJFSTELLING en het ONDERHOUD dienen door een vakman uitgevoerd te worden. Montagerichting in acht nemen (deze is herkenbaar op het product aangegeven met een pijl)! <b>⚠ VOORZICHTIG</b> <b>Letselgevaar door uitgeblazen metaalspanen!</b> Door metaalspanen kunt u oogletsel oplopen. <b>Veiligheidsbril dragen!</b>	Prima del montaggio, verificare che il prodotto non presenti danni dovuti al trasporto e sia completo. MONTAGGIO, MESSA IN FUNZIONE e MANUTENZIONE devono essere eseguiti! Rispettare la direzione di montaggio (questa è contrassegnata sull' prodotto per mezzo di una freccia)! <b>⚠ ATTENZIONE</b> <b>Pericolo di ferimento dovuto alla fuoriuscita di trucioli di metallo!</b> I trucioli di metallo potrebbero ferire gli occhi. <b>Indossare occhiali di protezione!</b>

2	DE	EN	FR	NL	IT
	<b>Schraubverbindungen</b> <b>⚠️ WARNUNG</b> <b>Explosions-, Brand- und Erstickungsgefahr durch Undichtheit der Anschlüsse!</b> Kann durch Verdrehen des Produktes zu Gasaustritt führen. → Produkt nach der Montage und beim Nachziehen der Anschlüsse nicht mehr verdrehen! → Nachziehen von Anschlüssen nur in vollständig drucklosem Zustand!  Vor dem Einbau ist eine Sichtkontrolle auf eventuelle Metallspäne oder sonstige Rückstände in den Anschlüssen vorzunehmen. Durch Ausblasen unbedingt entfernen, um mögliche Funktionsstörungen auszuschließen. Die Montage ist gegebenenfalls mit einem passenden Werkzeug vorzunehmen. Bei Schraubverbindungen immer am Anschlussstutzen gegenhalten. <b>Ung geeignetes Werkzeug wie z. B. Zangen dürfen nicht verwendet werden.</b>	<b>Screw connections</b> <b>⚠️ WARNUNG</b> If connections leak, there is a danger of explosion, fire or suffocation. Gas may escape if the product is turned. → Do not turn the product after it has been installed and the connections have been tightened. → Tighten connections only when they are not pressurised.  Prior to installation, visually check that there are no metal chips or other residues in the connections. If there are any, blow them out to prevent any functional problems. Install with suitable tools, if required. Regarding screw connections, always brace against the connection nozzle. <b>Do not use unsuitable tools, such as pliers.</b>	<b>Raccords vissés</b> <b>⚠️ AVERTISSEMENT</b> <b>Danger d'explosion, d'incendie et d'asphyxie en cas de raccords non étanches !</b> La torsion du produit peut entraîner une fuite de gaz. → Ne plus tordre le produit après le montage et le serrage des raccords ! → Le serrage des raccords vissés n'est autorisé qu'à l'état complètement hors pression.  Avant le montage, procéder à un examen visuel pour détecter d'éventuels copeaux de métal ou autres résidus dans les raccords ! Les évacuer impérativement en effectuant un soufflage afin d'éviter des dysfonctionnements éventuels. Si nécessaire, le montage doit être réalisé avec l'outil approprié. En présence de raccords vissés, toujours contrearrer sur le manchon de raccordement. <b>Ne pas utiliser des outils inappropriés tels que des pinces.</b>	<b>Schroefverbindingen</b> <b>⚠️ WAARSCHUWING</b> <b>Bij ondichte aansluitingen bestaat explosie-, brand- en verstikkingsgevaar!</b> Draaien van het product kan leiden tot ontsnappen van gas. → Het product na de montage en tijdens het aandraaien van de aansluitingen niet meer draaien! → Aandraaien van aansluitingen alleen in volledig drukloze toestand!  Voorafgaand aan de inbouw dient een visuele controle uitgevoerd te worden, waarbij gelet wordt op eventuele metalen spaanders en andere restanten in de aansluitingen. Deze moeten absoluut verwijderd worden door ze weg te blazen, om zo mogelijke storingen te voorkomen. De montage moet eventueel worden uitgevoerd met passend gereedschap. Bij Schroefverbindingen altijd aan het aansluitstuk tegenhouden. <b>Gebruik geen ongeschikt gereedschap zoals tangen.</b>	<b>Raccordi a vite</b> <b>⚠️ AVVERTENZA</b> Pericolo di esplosione, incendio e soffocamento per via di raccordi non a tenuta stagna! In caso di torsione del prodotto, possono verificarsi fughe di gas. → Non sottoporre il prodotto a torsione dopo averlo montato e serrato di nuovo! → Un nuovo serraggio dei raccordi è consentito solo in totale assenza di pressione!  Prima del montaggio, eseguire un controllo visivo per rilevare eventuali trucioli di metallo o altri residui presenti nei collegamenti ed eventualmente rimuoverli subito tramite aspirazione, onde prevenire possibili guasti al funzionamento. Eseguire il montaggio con un attrezzo idoneo. In caso di raccordi a vite, applicare costantemente una controforza sul raccordo di collegamento. <b>Non è consentito utilizzare attrezzi inadatti, come ad es tenaglie.</b>
	<b>DICHTHEITSKONTROLLE</b>	<b>LEAK TESTING</b>	<b>CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ</b>	<b>CONTROLE OP DICHTHEID</b>	<b>CONTROLLO DI TENUTA</b>
	<b>⚠️ VORSICHT</b> <b>Verbrennungs- oder Brandgefahr!</b> Schwere Hautverbrennungen oder Sachschaden. • Keine offene Flamme zur Prüfung verwenden! Vor Inbetriebnahme sind die Anschlüsse des Produktes auf Dichtheit zu prüfen.  • Alle Absperrarmaturen der angeschlossenen Verbraucher schließen. • Entnahmeventil oder Gasflaschenventil langsam öffnen. • Ist eine Sicherheitseinrichtung (z.B. SBS, EFV) zu dem angeschlossenen Verbraucher zwischengeschaltet, ist diese bei der Dichtheitsprüfung zu öffnen. • Alle Anschlüsse mit schaumbildenden Mitteln nach EN 14291 (z. B. Lecksuchspray, Bestell-Nr. 02 601 00) einsprühen. • Dichtheit prüfen, indem auf Blasenbildung des schaumbildenden Mittels geachtet wird.	<b>⚠️ CAUTION</b> <b>Risk of burning or fire!</b> Serious burns to the skin or damage to property. • Do not use an open flame to check for leaks. Before start-up, check the product connections for leak-tightness.  • Close all shut-off fittings on the connected Consumer equipment. • Slowly open the withdrawal valve or the gas cylinder valve. • If there is a safety device (e.g. SBS, EFV) connected to the connected Consumer equipment, open this during leak testing. • Spray all connections with a foam producing substance according to EN 14291 (e.g. leak spray, item no. 02 601 00). • Bubbles will form in the foam producing substance if there are any leaks.	<b>⚠️ ATTENTION</b> <b>Risque de brûlures ou d'incendie !</b> Brûlures cutanées graves ou dommages matériels. • Ne pas utiliser de flamme vive pour réaliser le contrôle ! Contrôler l'étanchéité des raccords du produit avant la mise en service.  • Fermer tous les robinets d'arrêt des consommateurs branchés. • Ouvrir lentement la soupape de soutirage ou le robinet de la bouteille de gaz. • Si un dispositif de sécurité (p.ex. SBS, EFV) est connecté en amont du consommateur raccordé, il faut l'ouvrir pour réaliser le contrôle d'étanchéité. • Vaporiser tous les raccords avec des produits moussants selon EN 14291 (p.ex. spray détecteur de fuite, réf. commande 02 601 00). • Contrôler l'étanchéité en examinant la formation de bulles dans le produit moussant.	<b>⚠️ VOORZICHTIG</b> <b>Verbrandings- of brandgevaar!</b> Ernstige brandwonden of materiële schade. • Gebruik geen open vlammen voor de controle! Controleer de aansluitingen van het product voor inbedrijfstelling op dichtheid.  • Alle afsluitarmaturen van de aangesloten verbruikers sluiten. • Uitnameventiel of gasflesventiel langzaam openen. • Is er bij de aangesloten verbruiker een veiligheidscomponent (bijv. SBS, EFV) tussengeschakeld, dan moet deze bij de controle op dichtheid worden geopend. • Spuit alle aansluitingen in met een schuimvormend middel conform EN 14291 (bijv. lekzoekspray, bestelnr. 02 601 00). • Controleer op dichtheid door te letten op belLEN die ontstaan in het schuimvormend middel.	<b>⚠️ ATTENZIONE</b> <b>Pericolo di ustione o incendio!</b> Ustioni o danni materiali di grave entità. • Per il controllo, non utilizzare fiamme libere! Prima della messa in servizio, verificare la tenuta stagna dei raccordi del prodotto. • Chiudere tutte le valvole di intercettazione degli apparecchi di consumo collegati. • Aprire lentamente la valvola di prelievo o la valvola della bombola del gas. • Qualora sia stato interposto un dispositivo di sicurezza (ad es. SBS, EFV) per l'apparecchio di consumo collegato, aprire tale dispositivo durante il controllo di tenuta. • Applicare a spruzzo prodotti schiumogeni secondo EN 14291 (ad es. spray rilevatore di fughe di gas, n. d'ordine. 02 601 00) su tutti i raccordi. • Verificare la tenuta stagna facendo attenzione all'eventuale formazione di bolle nel prodotto schiumogeno.
	<b>HINWEIS</b> Ammoniak, das in einigen Seifen und Reinigungsmitteln enthalten ist, greift Messingarmaturen an.	<b>NOTICE</b> Ammonia, contained in some soaps and cleaning agents, corrodes brass fittings.	<b>AVIS</b> Certains savons et nettoyeurs contiennent de l'ammoniaque qui attaque les robinetteries en laiton.	<b>LET OP</b> Ammoniak, dat in sommige soorten zeep en reinigingsmiddelen zit, tast messingkranen aan	<b>NOTA</b> L'ammoniaca contenuta in alcuni saponi e detersivi intacca i rubinetti di ottone.
	<b>HINWEIS</b> Bilden sich weitere Blasen, müssen die Anschlüsse nachgezogen werden (siehe MONTAGE). Falls sich die Undichtheiten nicht beseitigen lassen, das Produkt nicht in Betrieb nehmen und es muss ausgetauscht werden.	<b>NOTICE</b> If more bubbles form, re-tighten the connections (see ASSEMBLY). If the leaks cannot be repaired, the product must not be used and must be replaced.	<b>AVIS</b> Si des bulles supplémentaires se forment, resserrer les raccords (voir MONTAGE). S'il n'est pas possible d'éliminer les fuites, le produit ne peut pas être mis en service et doit être remplacé.	<b>LET OP</b> Blijven er belLEN ontstaan, dan moeten de aansluitingen worden aangedraaid (zie MONTAGE). Als de lekkages niet gedicht kunnen worden, mag het product niet in bedrijf genomen en moet het vervangen worden.	<b>NOTA</b> Se si formano altre bolle, serrare di nuovo i raccordi (vedi sezione MONTAGGIO). Se le annermeticità persistono, il prodotto non può essere messo in funzione e deve essere sostituito.
	<b>INBETRIEBNAHME</b>	<b>START-UP</b>	<b>MISE EN SERVICE</b>	<b>INBEDRIJFSTELLING</b>	<b>MESSA IN SERVIZIO</b>
	Das Produkt ist nach MONTAGE und erfolgreicher DICHTHEITSKONTROLLE sofort betriebsbereit.  Inbetriebnahme durch langsames Öffnen der Gaszufuhr bei geschlossener Absperrarmatur des angeschlossenen Verbrauchsgüteres. Kein Werkzeug verwenden! Montage- und Bedienungsanleitung des angeschlossenen Verbrauchsgüteres beachten!	After the product has been ASSEMBLED and LEAK TESTING has been carried out successfully, it is immediately ready for operation. Start the system by slowly opening the gas supply while the shut-off fitting of the connected device equipment remains closed. Do not use tools! Observe the assembly and operating manual of the connected device equipment.	Après le MONTAGE et un CONTRÔLE D'ÉTANCHÉITÉ satisfaisant, le produit est immédiatement prêt à la mise en service.  Mise en service en ouvrant lentement l'alimentation de gaz, le robinet d'arrêt du consommateur raccordé étant fermé. Ne pas utiliser des outils ! Respecter la notice de montage et de service du consommateur raccordé.	Het product is na MONTAGE en succesvolle CONTROLE OP DICHTHEID direct klaar voor gebruik.  Ingebruikneming door langzaam openen van de gastoevoer bij gesloten afsluitarmatuur van de aangesloten verbruiker. Gebruik geen gereedschap! Montage- en gebruiksaanwijzing van de aangesloten verbruiker in acht nemen!	Dopo il MONTAGGIO e una volta eseguito correttamente il CONTROLLO DI TENUTA, il prodotto è subito pronto per essere utilizzato. Eseguire la messa in funzione aprendo lentamente l'alimentazione del gas tenendo chiusa la valvola di intercettazione dell'apparecchio di consumo collegato. Non utilizzare utensili! Osservare le istruzioni di montaggio e di utilizzo dell'apparecchio di consumo collegato!
	<b>BEDIENUNG</b>	<b>OPERATION</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b>	<b>BEDIENING</b>	<b>UTILIZZO</b>
	Im laufenden Betrieb ist keine Bedienung des Produktes erforderlich.	The product requires no operation while it is running.	Le produit ne requiert aucune commande pendant son fonctionnement.	Tijdens het bedrijf is geen bediening van het product noodzakelijk.	Durante il funzionamento non è necessario alcun comando del prodotto.
	<b>FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>TROUBLESHOOTING</b>	<b>DÉPANNAGE</b>	<b>TROUBLE SHOOTING</b>	<b>RIMOZIONE DEGLI ERRORI</b>
	<b>Fehlerursache → Maßnahme</b>	<b>Fault cause → Action</b>	<b>Cause de la panne → Mesure</b>	<b>Storingsoorzaak → Maatregel</b>	<b>Ricerca degli errori → Provvedimento</b>
	<b>⚠️ Gasgeruch</b> <b>Ausströmendes Flüssiggas ist extrem entzündbar! Kann zu Explosionen führen.</b> → Gaszufuhr schließen! → Keine elektrischen Schalter betätigen! → Nicht im Gebäude telefonieren! → Räume gut belüften! → Flüssiggasanlage außer Betrieb nehmen! → Fachbetrieb beauftragen!	<b>⚠️ Gas smell</b> <b>Leaking LPG is extremely flammable! Can cause explosions.</b> → Close the gas supply. → Do not use any electric switches. → Do not use a phone in the building. → Ventilate rooms well. → Shut down the LPG system. → Contact a specialised company.	<b>⚠️ Odeur de gaz</b> <b>Le gaz de pétrole liquéfié qui s'écoule est hautement inflammable ! Peut provoquer des explosions.</b> → Fermer l'alimentation de gaz ! → N'actionner aucun interrupteur électrique ! → Ne pas téléphoner à l'intérieur du bâtiment ! → Bien aérer les locaux ! → Mettre l'installation de GPL hors service ! → Charger une entreprise spécialisée !	<b>⚠️ Gaslucht</b> <b>Uitstromend vloeibaar gas is extreem ontvlambaar! Explosiegevaar.</b> → Gastoevoer sluiten! → Geen elektrische schakelaars bedienen! → Niet telefoneren in het gebouw! → Ruimtes goed ventileren! → Installeer met vloeibaar gas buiten gebruik nemen! → Neem een vakman in de arm!	<b>⚠️ Odore di gas</b> <b>Le fuoriuscite di gas liquido sono estremamente infiammabili! Pericolo di esplosioni.</b> → Interrompere l'alimentazione di gas! → Non attivare interruttori elettrici! → Non effettuare telefonate nell'edificio! → Arieggiare bene gli ambienti! → Mettere fuori servizio l'impianto di gas liquido! → Contattare un'azienda specializzata!
	<b>Kein Gasdurchfluss:</b> → Gasventil oder Absperrarmaturen öffnen Weiterhin kein Gasdurchfluss: → Produkt zur Prüfung an den Hersteller senden.	<b>No gas flow:</b> → Open the gas valve or the shut-off fittings. Still no gas flow: → Send the product to the manufacturer to be checked.	<b>Pas de débit de gaz :</b> → Ouvrir le robinet de gaz ou les robinets d'arrêt. Toujours pas de débit de gaz : → Envoyer le produit au fabricant pour contrôle.	<b>Geen doorstroming van gas:</b> → Gasventiel of afsluitarmatuur openen. Nog altijd geen doorstroming van gas: → Product ter controle naar de fabrikant sturen.	<b>Nessun flusso di gas:</b> → Aprire la valvola del gas o le valvole di intercettazione. Ancora nessun flusso di gas: → Inviare il prodotto al produttore per un controllo.
	<b>AUSSERBETRIEBNAHME</b>	<b>SHUT-DOWN</b>	<b>MISE HORS SERVICE</b>	<b>BUITENBEDRIJFSTELLING</b>	<b>MESSA FUORI SERVIZIO</b>
	Gasventil und dann Absperrarmaturen der angeschlossenen Verbraucher schließen. Bei Nichtbenutzung der Flüssiggasanlage alle Ventile geschlossen halten.	Close the gas valve and then the shut-off fittings of the connected consumer equipment. When the LPG system is not in use, all valves must remain closed.	Fermer le robinet de gaz, puis les robinets d'arrêt des consommateurs raccordés. En cas de non utilisation de l'installation de GPL, garder fermés tous les robinets, vannes et soupapes.	Gasventiel en vervolgens alle afsluitarmaturen van de aangesloten verbruikers sluiten. Als de installatie met vloeibaar gas niet gebruik wordt, alle ventielen gesloten houden.	Chiudere la valvola del gas e le valvole di intercettazione degli apparecchi di consumo collegati. In caso di non utilizzo dell'impianto di gas liquido, tenere tutte le valvole chiuse.
	<b>AUSTAUSCH</b>	<b>REPLACEMENT</b>	<b>REPLACEMENT</b>	<b>SOSTITUZIONE</b>	<b>VERVANGING</b>
	Um unter normalen Betriebsbedingungen die einwandfreie Funktion der Installation zu gewährleisten, wird empfohlen, Ausrüstungsteile, die Verschleiß oder Alterung unterliegen, nach 10 Jahren auszutauschen.	To ensure that the installation works faultlessly under normal operating conditions, it is recommended to replace system parts subject to wear or ageing, e.g. pressure regulators, hose assemblies, shut-off devices within 10 years of the date of manufacture.	Afin de garantir un parfait fonctionnement de l'installation dans des conditions de fonctionnement normales, nous recommandons de remplacer les composants de l'installation qui sont soumis à l'usure ou au vieillissement, tels que p.ex. les détendeurs de pression, les tuyaux flexibles, les dispositifs d'arrêt au plus tard 10 ans après sa date de fabrication.	Per garantire il funzionamento ineccepibile dell'impianto in normali condizioni di esercizio, si raccomanda di sostituire le parti dell'impianto sottoposte a usura o invecchiamento, quali ad es. regolatori di pressione, tubi flessibili, dispositivi di interruzione, entro 10 anni dalla data di produzione.	Om onder normale bedrijfsomstandigheden een probleemloze werking van de installatie mogelijk te maken, wordt aangeraden om installatieonderdelen die aan slijtage of veroudering onderhevig zijn, zoals bijv. drukregelaars, slangen, afsluitinrichtingen, na 10 na productiedatum te vervangen.
	<b>INSTANDESETZUNG</b>	<b>RESTORATION</b>	<b>RÉPARATION</b>	<b>REPARATIE</b>	<b>RIPARAZIONE</b>
	Führen die unter INBETRIEBNAHME genannten Maßnahmen nicht zur ordnungsgemäßen Wiederinbetriebnahme und liegt kein Auslegungsfehler vor, muss das Produkt zur Prüfung an den Hersteller eingeschickt werden. Bei unbefugten Eingriffen erlischt die Gewährleistung.	If the actions described in START-UP do not lead to a proper restart and if there is no dimensioning problem, the product must be sent to the manufacturer to be checked. Our warranty does not apply in cases of unauthorised interference.	Le produit devra être renvoyé au fabricant pour contrôle si les mesures mentionnées sous MISE EN SERVICE restent sans succès quant à la remise en service correcte et qu'aucune erreur de dimensionnement n'a été commise. La garantie est annulée en cas d'interventions non autorisées.	Leiden de onder INBEDRIJFSTELLING genoemde maatregelen niet tot de correcte herinbedrijfstelling en is er geen sprake van een ontwerpfout, dan moet het product voor controle aan de fabrikant worden gezonden. Bij onbevoegde ingrepen komt de garantie te vervallen.	Se quanto indicato alla sezione MESSA IN SERVIZIO non porta ad una regolare rimessa in funzione e non sussiste alcun errore di progettazione, il prodotto deve essere inviato al costruttore per essere controllato. In caso di interventi non autorizzati, la garanzia decade.
	<b>WARTUNG</b>	<b>MAINTENANCE</b>	<b>ENTRETIEN</b>	<b>ONDERHOUD</b>	<b>MANUTENZIONE</b>
	Das Produkt ist nach ordnungsgemäßer MONTAGE und BEDIENUNG wartungsfrei.	After proper ASSEMBLY and OPERATION, the product is maintenance-free.	Le produit ne nécessite aucun entretien en cas de MONTAGE et de COMMANDE corrects.	Bij een juiste MONTAGE en BEDIENING is het product onderhoudsvrij.	Se correttamente MONTATO ed UTILIZZATO, il prodotto non richiede alcun intervento di manutenzione.
	<b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>DONNÉES TECHNIQUES</b>	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b>	<b>DATI TECNICI</b>
	max. zulässiger Druck PS 16 bar Eingangsdruk: p 50 mbar Ausgangsdruk: pd 30 mbar Gesicherter Durchfluss: Mg 1,5 kg/h zulässige Temperatur TS -20 °C / +60 °C	Max. admissible pressure PS 16 bar Inlet pressure p 50mbar Outlet pressure pd 30mbar Guaranteed flow Mg 1,5kg/h Admissible temperature TS -20°C / +60°C	Pression max. autorisée PS 16 bars Pression d'entrée p 50 mbars Pression de sortie pd 30 mbars Débit garanti Mg 1,5 kg/h Température autorisée TS -20 °C / +60 °C	Max. toelaatbare druk PS 16 bar ingangsdruk: p 50 mbar uitgangsdruk: pd 30 mbar Gegarandeerde doorstroming: Mg 1,5 kg/h Toelaatbare temperatuur TS -20 °C / +60 °C	pressione max ammessa PS 16 bar Pressione in entrata p 50 mbar Pressione in uscita pd 30 mbar flusso assicurato Mg 1,5 kg/h temperatura ammessa TS -20 °C / +60 °C
	<b>ENTSORGEN</b>	<b>DISPOSAL</b>	<b>ÉLIMINATION</b>	<b>AFVOEREN</b>	<b>SMALTIMENTO</b>
	Um die Umwelt zu schützen, dürfen unsere Produkte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt ist über örtliche Sammelstellen oder Wertstoffhöfe zu entsorgen.	To protect the environment, our products may not be disposed of along with household waste. The product must be disposed of via a local collection station or a recycling station.	Afin de protéger l'environnement, il est interdit d'éliminer nos produits avec les déchets domestiques. Le produit doit être remis pour élimination ou recyclage à des centres de collecte ou des déchetteries avec tri sélectif.	Om het milieu te beschermen mogen onze producten niet met het gewone huisvuil meegegeven worden. Het product dient via plaatselijke inzamelpunten of sorteercentra voor afval verwijderd te worden.	Per tutelare l'ambiente, i nostri prodotti non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Il prodotto deve essere portato per lo smaltimento in un centro di raccolta o deposito pubblico locale.
	<b>TECHNISCHE ÄNDERUNGEN</b>	<b>TECHNICAL CHANGES</b>	<b>MODIFICATIONS TECHNIQUES</b>	<b>TECHNISCHE WIJZIGINGEN</b>	<b>MODIFICHE TECNICHE</b>
	Alle Angaben in dieser Montage- und Bedienungsanleitung sind die Ergebnisse der Produktprüfung und entsprechen dem derzeitigen Kenntnisstand sowie dem Stand der Gesetzgebung und der einschlägigen Normen zum Ausgabedatum. Änderungen der technischen Daten, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Alle Abbildungen dienen illustrativen Zwecken und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.	All the information contained in this assembly and operating manual is the result of product testing and corresponds to the level of knowledge at the time of testing and the relevant legislation and standards at the time of issue. We reserve the right to make technical changes without prior notice, misprints and errors excepted. All figures are for illustration purposes only and may differ from actual designs.	Toutes les indications fournies dans cette notice de montage et de service résultent d'essais réalisés sur les produits et correspondent à l'état actuel des connaissances ainsi qu'à l'état de la législation et des normes en vigueur à la date d'édition. Sous réserve de modifications des données techniques, de fautes d'impression et d'erreurs. Toutes les images sont représentées à titre d'illustration et peuvent différer de la réalité.	Alle opgaven in deze montage- en gebruiksaanwijzing zijn het resultaat van productcontrole en komen overeen met de huidige stand van de kennis en de stand van de wetgeving en de toepasselijke normen op de datum van afgifte. Wijzigingen van de technische gegevens, drukfouten en vergissingen zijn voorbehouden. Alle afbeeldingen zijn bedoeld ter illustratie en kunnen afwijken van de feitelijke uitvoering.	Tutte le informazioni riportate nelle presenti istruzioni di montaggio e di utilizzo sono frutto delle verifiche eseguite sul prodotto e rispecchiano l'attuale stato della tecnica nonché della legislazione e delle norme pertinenti valide al momento della pubblicazione. Con riserva di modifiche ai dati tecnici; salvo refusi ed errori. Le immagini hanno solo scopo illustrativo e possono divergere dall'esecuzione effettiva.
	<b>GEWÄHRLEISTUNG</b>	<b>WARRANTY</b>	<b>GARANTIE</b>	<b>GARANTIE</b>	<b>GARANZIA</b>
	Wir gewähren für das Produkt die ordnungsgemäße Funktion und Dichtheit innerhalb des gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraums. Der Umfang unserer Gewährleistung richtet sich nach § 8 unserer Liefer- und Zahlungsbedingungen.	We guarantee that the product will function as intended and will not leak during the legally specified period. The scope of our warranty is based on Section 8 of our terms and conditions of delivery and payment.	Nous garantissons le fonctionnement conforme et l'étanchéité du produit pour la période légale prescrite. L'ampleur de notre garantie est régie par l'article 8 de nos conditions de livraison et de paiement.	Wij garanderen voor het product de juiste werking en dichtheid binnen de wettelijk voorgeschreven periode. De omvang van deze garantie is beschreven in § 8 van onze leverings- en betalingsvoorwaarden.	Il produttore garantisce il funzionamento corretto del prodotto e la tenuta dello stesso per la durata prevista per legge. La portata della garanzia offerta è disciplinata ai sensi dell'art. 8 delle nostre Condizioni di fornitura e pagamento.

**GOK**